

par D. NICOLAS CALIMERA, Religieux Grec, et Abbé de Sainte Marie à Famagouste. *Dédiée à Tres-Illustre & Tres-Pieuse Dame CLAVDE GOVFFIER, Dame de Guyancourt, & autres Lieux.* A PARIS, De l'Imprimerie de CLAVDE BLAGÉART, Ruë S. Jacques, vis à vis la vieille Poste, à la Cloche Rouge. M.DC.LXV. AVEC APPROBATION ET PERMISSION.

In-8° de 56 pages. Il y a, page 8, une *Approbation des Docteurs*, datée de Paris, le 11 mars 1665; et, page 56, un permis d'imprimer daté de Paris, le 15 mars 1665. Opuscule d'une insigne rareté.

Les pp. 3-6 sont occupées par l'épître dédicatoire suivante :

A TRES ILLVSTRE ET TRES PIEVSE DAME CLAVDE GOVFFIER,
DAME DE GUYANCOVRT ET AVTRES LIEVX.

Madame, il ne vous semblera pas nouveau, dans le favorable acez que vous donnez ordinairement aux affligez, de trouver à la rencontre un Estranger dépoüillé de la rusticité des Barbares, prosterné à vos pieds, vous témoigner sa reconnoissance, puisque vous-mesme, Madame, luy avez commandé ce travestissement avantageux, qui doit, sous un idiome emprunté et plus doux que le sien, vous rendre familiere l'intelligence des plus augustes ceremonies de la messe grecque, commune à la vostre; et certainement, Madame, vous l'auriez jugé bien peu versé dans l'air du monde, si, après tant d'assistances temporelles sorties de vostre main toujours liberale au soulagement des pauvres, elle ne s'estoit efforcée de chercher à l'emprunt, ne le pouvant de soy-mesme, de quoy satisfaire à ses étroites obligations, et faire éclater sa gratitude par une obeissance respectueuse. Encore bien que son present semble mediocre en apparence, j'oseray dire neantmoins asseurément et avec vérité qu'il excède la magnificence des plus puissans monarques de la terre, puisqu'il renferme éminemment en soy tout ce qu'il y a de plus pompeux, de plus saint et de plus riche en la grace, je veux dire Jesus-Christ une fois immolé pour le salut des hommes sur l'arbre de la Croix : c'est, Madame, la Liturgie du grand saint Chrysostome, dont vous avez désiré

